

(Г) Сз слобы Іудеѡвъ. Толикѡ бо превзыде слога ѿхъ, во времена Іринѣа сѣаго, тѣкѡ, глаголетъ сщенномѡченикъ, „ѿще бы, рече, вѣдали быша насъ Хртїана имѡщихъ быти, и сїхъ свидѣтельствъ, тѣже въ писанїахъ оупотреклѣти, никогдѣже сомнѣлся бы сожещїи Сщеннаа Писанїа. Вина длетъ, тѣкѡ писанїа показють, вѣхъ оубо прочїихъ тѣзыкѡвъ оучастниками быти жизни (вѣчными), хвалѣщихъ же, тѣкѡ сѣтъ домъ Іакѡвъ, и людѣ Іилевы, изгнаннїхъ ѿ благодѣти Бжїа. книга Г, гла КД. колїкѡ же сїа оу нїхъ можеть вина, всакомѡ извѣстно: и сѣа слобы Іудейскїа, примѣръ тойжде Сщенномѡченика ѿ знаменїаго мѣста пррочества Ісаїина, ѡ рожденїи, еже ѿ Дѣи, тѣкоже и дрѡгїи ѡ призыванїи тѣзыкѡвъ, прибодитъ. „Чтѣмъ бо рече, оу Ісаїи въ гла З, сѣ дї: и дѣже въ евр: **ГА АММАГ**: Сѣмьдесятъ всенїстиннѣйше истолковали: *ידֶּהָ הַ* **ΠΑΡΘΕΝΟΣ** *ἐν γαστρὶ ἠΐψαται*. Сѣ Дѣа во чрѣвѣ прїиметь: „ѿквила же сз ненавидѣнїа ѿмене Хртїанскаго превѣзъ, *ἡ μάστις*. Юнотка, простѣ молодка. Ѿвдал сїе пишеть тойжде сѣтїи тоаждъ книги въ гла КГ и КД: Бгъ, рече, человекъ бысть, и Глѣ самъ спасѣтъ насъ, самъ даа Дѣи знаменїе. Нѣсть оубо истинный нѣкїихъ толкъ тѣкѡ дерзнѡвшихъ прекестїи писанїе, сѣ юнотка *παρθενη* во чрѣвѣ прїиметь, и родитъ Она: тѣкоже превѣдї ѿквила и ѿтеодотїона. ѿмже послѣдѡа ѿтѡшнїты, ѿ Іосифа рожденна быти егѡ (Хртїа) глаголютъ. Такожде Іустїнъ мѡченикъ Трѣфона жидови́на жестоко ѡбличаетъ, тѣкѡ Іудеи мнѡгаа свидѣтельства тѣвнаа ѡ Хртѣ илї сокрыли, илї сказали. Согласють ѿмъ и прѡтчїи ѡтцы сѣїи. Ѿбаче превѡдѡвъ сїхъ вѣхъ, кромѣ ѿ превѡда, нынѣ развѣ малыа точїю чѣсти шрѣтѣются. Сз сїхъ оубо заключїти моцно, тѣкѡ пѣрвѣе презрѣнїе въ Сщенное Писанїе превѡда Греческаго ѿ вїнде ѡвѡ ѿ превѡдѡвъ иныхъ, ѡвѡ ѿ преложенїа прѣзданества на плачь и постъ, ѡвѡ ѿ засоривнїхъ обычаевъ Іудейскихъ. Второе ѡсѡдъ: чрезъ лѣтъ колѣе трѣхъ сѡтъ, едїнаа точїю превѡдъ ѿ ти пребывалъ: но егда потѡмъ междѡ Іудеями Ёллинскаго ѡзыка оупотреклѡущими чѣстѡ препїсовашесѡ, и ѿ злокопѣнавїстныхъ Іудеѡвъ развращашесѡ, сз превѡдами ѿквилы, ѿтеодотїона, Сѡммаха, близъ двѡхъ сѡтъ лѣтъ сносїмъ, смѣшенъ єсть. Ѿ чегѡ многїи различествующїи составы С: Бїклїи произошли, ѿще и не весма сз собою несѡдны: Ѿбаче въ мнѡжайшихъ несогласны. И тогѡ ради сѣлѡ трѣданѡ изслѣдїти, въ коѡмъ составѣ Греческаго ѡзыка истинный ѿ ти толковникѡвъ превѡдъ содержїтъсѡ.

Ѿ томъ оубо всѣмъ, тѣкѡ ѡ вѣщи превысокой, когда всепрїѣжное бїало разсѡжденїе, какѡ бы оудѡбнѣе, и высокономїршимъ ѡнымъ оуказѡмъ

ѿретїи быша, иже Хртїа Гда прѡстаго человека быти сказѡвахъ, ѡбщимъ рожденїемъ ѿ мѡжа и женїи рожденнаго, и тѣкѡ законъ Мѡѡсѡвъ хранїти должно: наречѣни тѣкѡ ѿ ѿтѡна пѣрваго сѣа ереси оучїтеля. Ігнаїтїи С: въ посланїи къ Фїладелѡмѡмъ. Іриней С: въ книгѣ а, гла Г.